



NATIONAL ARTS COUNCIL  
SINGAPORE

# foreword



**The names we have selected for New Voices represent some of the youngest and most promising writers in Singapore.**



— Khor Kok Wah

When we speak of contemporary writing in Singapore, much of the credit goes to distinguished writers who have established a name for themselves. Their works are frequently included in international journals and anthologies, translated into foreign texts and read by many across the globe. With new media and developments in reading and writing, the literary scene in Singapore is now bigger and more exuberant.

Today, on top of our celebrated literary writers, we have many interesting new voices shaping Singapore literature with every poem, essay, translation, novel and book they pen. They bring Singaporean voices in four languages to the national and international arena. The names we have selected for New Voices represent some of the youngest and most promising writers in Singapore.

We hope this will be a helpful introduction to our new writers.

**KHOR KOK WAH**

Senior Director  
Sector Development (Literary Arts)



The National Arts Council (NAC) is a Singapore government agency which nurtures the arts and makes it an integral part of the lives of the people in Singapore. It supports the practice and appreciation of the arts in Singapore and facilitates the internationalisation of Singapore artists and their works through various initiatives, programmes and events.

NAC's funding supports the creation of literary content, research, capability and talent development, organisational development, publishing and translation, production and market development, and the presentation and promotion of the literary arts.

International publishers and literary agents can tap on grants and other assistance to bring original Singaporean literary works to the world.

An important event on the literary arts calendar is the Singapore Writers Festival, which has multilingual programming, with a strong emphasis on Singapore's four official languages - English, Chinese, Malay and Tamil.

For more information on NAC's grant schemes and initiatives, please visit the Council's website at: [www.nac.gov.sg](http://www.nac.gov.sg) or email: [nac\\_literary\\_arts@nac.gov.sg](mailto:nac_literary_arts@nac.gov.sg)

**NATIONAL ARTS COUNCIL**

Goodman Arts Centre  
90 Goodman Road Blk A #01-01  
Singapore 439053  
T: (65) 6346 9400  
F: (65) 6346 1543  
E: [nac\\_literary\\_arts@nac.gov.sg](mailto:nac_literary_arts@nac.gov.sg)  
W: [www.nac.gov.sg](http://www.nac.gov.sg)

# contents

- 06 Ace Khong
- 07 Amanda Lee Koe
- 08 Ann Ang
- 09 Audrey Chin
- 10 Chow Teck Seng
- 11 Gayathiri D/O Ilango
- 12 Hassan Hasaa'ree Ali
- 13 Jeremy Tiang
- 14 Jerrold Yam
- 15 Joshua Ip
- 16 Leonard Ng
- 17 Marc Nair
- 18 Munirah Jaafar (Nirrosette)
- 19 Stephanie Ye
- 20 Tan Kee Yun
- 21 Tania De Rozario
- 22 Theophilus Kwek
- 23 Xiaohan





**ace  
khong**

acekhong.wordpress.com



**Jurogic: Illustrate Life with Jugi**

*Jurogic* is an illustrated book which projects the writer's thoughts and philosophy through the well-loved titular character, Jugi. The author hopes to inspire his readers through his illustrations, drawing upon a never-ending array of visual metaphors and representations of relatable scenarios. *Jurogic* has been published in both English and Chinese languages.

**GENRE**  
Children's Picture Book

**YEAR**  
2013

**LANGUAGE**  
Chinese

**DISTRIBUTOR / PUBLISHER**  
Lingzi Media Pte Ltd  
48 Toh Guan Road East #16-106  
Enterprise Hub  
Singapore 608586  
Denon Lim Denan  
Executive Director  
T: 65-6293 5677  
F: 65-6293 3575  
E: denon@lingzi.com.sg

**ISBN**  
978-981-07-4832-6



**A Visit to Ah Ma's House**

One day, Yang Yang decides to pay a visit to his Ah Ma's house, and a journey of action and adventure ensues! *A Visit to Ah Ma's House* is a lively picture book which is heart-warming at its core, following the protagonist's active imagination which magically transforms traffic lights into menacing monsters and vehicles into bewildering creatures.

**GENRE**  
Children's Picture Book

**YEAR**  
2013

**LANGUAGE**  
Chinese

**DISTRIBUTOR / PUBLISHER**  
Lingzi Media Pte Ltd  
48 Toh Guan Road East #16-106  
Enterprise Hub  
Singapore 608586  
Denon Lim Denan  
Executive Director  
T: 65-6293 5677  
F: 65-6293 3575  
E: denon@lingzi.com.sg

**ISBN**  
978-981-07-9230-5

Ace Khong studied Graphic Design at Lasalle College of the Arts, where he graduated in 1999. He became actively involved in design and illustration, and developed himself into a prolific illustrator. Trained as a graphic designer, he never rested on his laurels, and has finally published a picture book entitled *Jurogic* (猪逻辑), his first venture into publishing.

*Jurogic* is published in both Chinese and English languages. The Chinese version of *Jurogic* is also published in China. Another children's picture book, *A Visit to Ah Ma's House* (去阿嬷家), was one of the selected Chinese titles in the reading initiative Read! Singapore 2014.

Ace's work is characterised by pure passion that draws from his artistic inspiration for the love of art. He always keeps an open mind about his works; as he always says, 'There are many ways to get into a poem.'



**amanda  
lee koe**



**Ministry of Moral Panic**

Heartfelt and sexy, the stories of Amanda Lee Koe encompass a skewed world fraught with prestige anxiety, moral relativism, sexual frankness, and the improbable necessity of human connection. Told in strikingly original prose, these are fictions that plough, relentlessly, the possibilities of understanding Singapore and her denizens discursively, off-centre. *Ministry of Moral Panic* is an extraordinary debut collection and the introduction of a revelatory new voice.

**GENRE**  
Fiction

**YEAR**  
2013

**LANGUAGE**  
English

**DISTRIBUTOR / PUBLISHER**  
Epigram Books  
1008 Toa Payoh North  
#03-08 Singapore 318996  
T: (65) 6292 4456  
E: enquiry@epigrambooks.sg

**ISBN**  
978-981-07-5732-8

Amanda Lee Koe is a short-story writer and the fiction editor of *Esquire* (Singapore), editor of creative non-fiction magazine *POSKOD.SG*, co-editor of literary journal *Ceriph* and communications lead at design and communications practice studioKALEIDO. She was a 2013 Honorary Fellow of the International Writing Program at the University of Iowa.

She spearheaded and co-edited *Eastern Heathens*, an anthology subverting Asian folklore, whilst her first collection of short stories, *Ministry of Moral Panic*, was launched at the Singapore Writers Festival 2013.

She also develops interdisciplinary projects; current research interests tend towards explorations of diasporic Chinese identity. She is one half of Chong & Hicks, an autonomous curatorial collective interested in prototyping and problematising narratives of feminism, sexuality, individual agency and queer relativism in Singapore.

*"Amanda Lee Koe's melancholic, often heartbreaking tales of urban malaise are elegies of individual yearnings. At her best, tides of words flow like movements of music, their cadences aspiring towards the magic of poetry. In this debut collection, the author has distinguished herself as a competent, lyrical raconteur."* – *Quarterly Literary Review Singapore*

*"Amanda Lee Koe is mesmerising. Her characters sleepwalk out of a Haruki Murakami novel, across the forgotten set of a Wong Kar-wai film, before nestling in a subway with warm paninis of lust, hysteria, anomie, dissonance and fresh lettuce. One of the finest writers in her generation."* – Daren Shiau, author of *Heartland*



**ann  
ang**



**Bang My Car**

Uncle: this is the man who picks his nose on the bus, who will fight for his country and fight you to do it his way. Singaporean to the core, this volume, narrated in a mixture of colloquial Singlish and standard English, reinvents classic prose forms through the figure of Uncle.

**GENRE**  
Fiction

**YEAR**  
2012

**LANGUAGE**  
English

**DISTRIBUTOR / PUBLISHER**  
Math Paper Press  
No. 9 Yong Siak Street  
Singapore 168645  
Kenny Leck  
Publisher  
T: (65) 6222 9195  
E: kenny@booksactually.com

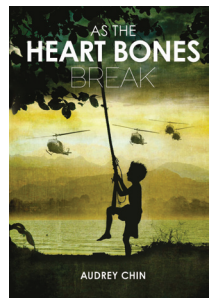
**ISBN**  
978-981-07-3371-1

Ann Ang's poetry, fiction and non-fiction have appeared in publications and journals such as *Eclectica Magazine*, the *Quarterly Literary Review of Singapore* (QLRS), *Kartika Review*, *The Common and Balik Kampung 2*. Her first collection of short stories, entitled *Bang My Car*, was launched at the Singapore Writers Festival in the same year. *Scared for What*, from the same collection, was included in *The Epigram Collection of Best New Singaporean Short Stories*.

*"Punches above its weight with delicate storytelling."* –  
*Huang Lijie, The Straits Times*



**audrey  
chin**



**As the Heart Bones Break**

A rape, a baby, a bone bangle, and a murder—these are the pieces of a puzzle that Thong Tran, a Vietnamese man, must decipher to understand who he is and win his wife back.

*As the Heart Bones Break* follows Thong as he navigates a maze of dubious allegiances, double-dealing intelligence agents, and a family and country torn apart by war. It is only when Thong's American-born Vietnamese wife discovers his double life and demands full disclosure that he is confronted with the true cost of being a man with no real home.

**GENRE**  
Fiction

**YEAR**  
2014

**LANGUAGE**  
English

**DISTRIBUTOR / PUBLISHER**  
Marshall Cavendish International (Asia) Pte Ltd  
Times Centre  
1 New Industrial Road  
Singapore 536196  
T: (65) 6213 9300  
E: genref@sg.marshallcavendish.com

**ISBN**  
978-981-4484-07-7

Audrey Chin was born in Singapore and grew up in a bookstore. She has been addicted to stories all her life.

*Deep Pockets, Empty Pockets: Who Wins in Cook County Jury Trials?*, her first publication, was a RAND corporation study of discrimination in Chicago courts.

Her debut novel, *Learning to Fly* was shortlisted for Dymocks Singapore Literature Prize 2000. *Singaporean Women Re-presented* was a book Audrey conceptualised and co-edited with Constance Singam in 2004.

Audrey is married to Minh and has been a daughter-in-law of the Vietnamese diaspora for thirty years. When not writing, she is a corporate steward and investor.

*As the Heart Bones Break* is distilled from the many diasporic stories she heard over that thirty-year period.



**chow teck seng**  
周德成



**你和我的故事**  
**The Story of You and Me**  
*The Story of You and Me* is the debut collection of poetry from Chow Teck Seng which re-examines the human condition and experiences from a Singaporean perspective. Besides featuring a specially curated selection of award-winning poems penned by the writer, the collection also incorporates lomography in a post-modern effort in melding two different media of self-expression in a single publication.

**GENRE**  
Poetry

**YEAR**  
2012

**LANGUAGE**  
Chinese

**AWARDS**  
Golden Point Award

**DISTRIBUTOR / PUBLISHER**  
Lingzi Media Pte Ltd  
48 Toh Guan Road East #16-106  
Enterprise Hub  
Singapore 608586  
Denon Lim Denan  
Executive Director  
T: (65) 6293 5677  
F: (65) 6293 3575  
E: denon@lingzi.com.sg

**ISBN**  
978-981-07-1312-6

Currently a PhD candidate in the University of Cambridge and formerly a teaching fellow in National Institute of Education (Nanyang Technological University), poet Chow Teck Seng, also known as Zhou Decheng, has won literary awards, including the Golden Point Award in 2009, been published in anthologies, the Chinese press and overseas online bilingual journals. *When Inspiration Arrests the Poet* was translated into French and English for the 2012 Festival Franco-Anglais de Poésie.

In his latest poetry collection, *The Story of You and Me* (你和我的故事), he takes his literary creation a step further by combining poetry with lomography and video. He has also recently written works of micro and flash-fiction, published in overseas literary magazines such as the *Hong Kong Literature*.

He plans to work on a new collection of flash-fiction. He is currently a member of the South East Asia Sino-Poet PEN, the Singapore May Poet Society and the Singapore Writers Association.



**gayathiri d/o ilango**  
காயத்ரி இளங்கோ

Gayathiri has been working as a secondary school English language teacher for the past four years. Her passion for writing started at the age of 19 after A-Levels and she writes both in English and Tamil languages. Her language teachers in secondary school and junior college inspired her writing career and motivated her to participate in multiple literary competitions throughout the years.

Her short story was awarded an Honourable Mention award in the Tamil Short Story category for the Golden Point Award 2011 and the First Prize for the same competition in 2013.

Today, her students are her main motivations to write.

**கடல்**  
**The Sea**

This story is centred on Siva, a 12-year-old boy who returns home after collecting his disappointing final exam results. Having failed to meet his family's high expectations, he makes a drastic decision that night and heads down to the seashore. Hours later, his parents get a call from the police.

**GENRE**  
Short Story

**YEAR**  
2013

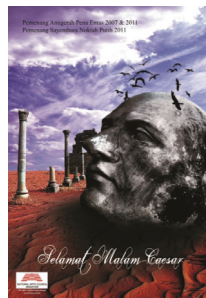
**LANGUAGE**  
Tamil

**AWARDS**  
Golden Point Award

**URL**  
[https://www.nac.gov.sg/docs/default-document-library/sst\\_1st\\_gayathiri.pdf](https://www.nac.gov.sg/docs/default-document-library/sst_1st_gayathiri.pdf)



**hassan  
hasaa'ree ali**



**Selamat Malam Caesar  
Goodnight Caesar**

The anthology in *Selamat Malam Caesar* contains various stories that are experimental, covering genre such as Sci-Fi.

*Selamat Malam Caesar* also serves up stories that touches on morals and human characters. It explores ethical issues on humanity's thirst for knowledge that leads to our destruction.

**GENRE**  
Fiction

**YEAR**  
2014

**LANGUAGE**  
Malay

**DISTRIBUTOR / PUBLISHER**  
Akademi Anuar Othman  
80B Telok Blangah St 31  
#12-113 Telok Blangah Towers  
Singapore 102080  
T: (65) 9191 1178  
E: anuar\_othman@hotmail.com

**ISBN**  
987-981-07-6012-0

Hassan Hasaa'Ree Ali is a full-time nurse with a passion for literature. He graduated from the National Art Council of Singapore's Mentor Access Programme under the guidance of renowned writer, Mr Anuar Othman. He came in third in the Golden Point Award in 2007 for the Malay Short Story category with *Amnesia*. Four years later, he came in first for the Golden Point Award Malay Short Story category with a piece entitled *Homeostasis*. The thoughtful piece tackles issues in the pursuit of immortality through medical advancements.

Hassan also won first prize for the Sayembara Nokhta Putih, organised by ASAS 50 with his Sci-Fi short story *Souvenir Dari Angkasa Lepas*. Hassan's first anthology, *Goodnight Caesar* (Selamat Malam Caesar), is scheduled to be published in the first half of 2014.



[www.jeremytiang.com](http://www.jeremytiang.com)  
**jeremy  
tiang**



**The Promise Bird  
(by Zhang Yueran)**

Set in the early fifteenth century as Emperor Yongle sent Chinese fleets to Southeast Asia, entangling the two regions, *The Promise Bird* flits between the frozen north Chinese winter and the blazing heat of the tropics. An uncompromising novel about devotion that borders on obsession, and a love that tips into madness.

**GENRE**  
Translation

**YEAR**  
2012

**LANGUAGE**  
English (translated from Chinese)

**DISTRIBUTOR / PUBLISHER**  
Math Paper Press  
No. 9 Yong Siak Street  
Singapore 168645  
Kenny Leck  
Publisher  
T: (65) 6222 9195  
E: kenny@booksactually.com

**ISBN**  
978-981-07-1980-7

Jeremy Tiang's short fiction has appeared in *Ambit*, *Litro*, *Esquire*, *Meanjin*, *the Istanbul Review* and *QLRS*. He has also won the Golden Point Award and was shortlisted for the Bridport and Iowa Review prizes.

Jeremy has translated five books from Chinese, including novels by Zhang Yueran and Yeng Pway Ngon, and in 2013 was awarded a PEN/ Heim Translation Grant. Jeremy also writes and translates plays, with upcoming productions including *The Last Days of Limehouse* and *A Dream of Red Pavilions*.

*"This intensity can give the novel an uncanny and alienating effect, but at the same time, readers have no difficulty imagining how deep an aching desire can bite, thanks to Zhang's meticulous prose and Jeremy Tiang's seamless translation.... The novel's plot and style demonstrate Zhang's expansive powers of imagination and expression... and Tiang's excellent translation vividly captures her talents."* – Michael Tsang, *Cha*, Nov 2012 (issue 19)





**jerrold  
yam**

[www.jerroldyam.com](http://www.jerroldyam.com)



### Chasing Curtained Suns

Jerrold Yam's debut poetry collection is a reaction to the precarious transition from adolescence to adulthood. The poems invoke subjects as diverse as childbirth, celebrity culture and National Service, while the poet struggles amid the transience of modern Singapore to find acceptance and a sense of belonging.

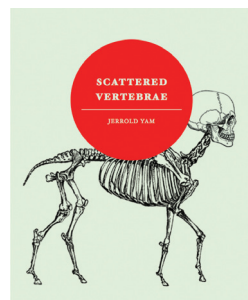
**GENRE**  
Poetry

**YEAR**  
2012

**LANGUAGE**  
English

**DISTRIBUTOR / PUBLISHER**  
Math Paper Press  
No. 9 Yong Siak Street  
Singapore 168645  
Kenny Leck  
Publisher  
T: (65) 6222 9195  
E: [kenny@booksactually.com](mailto:kenny@booksactually.com)

**ISBN**  
978-981-07-2101-5



### Scattered Vertebrae

Is love born from duty, misplaced ideas of nobility or the thirst for dependence? Jerrold Yam's second poetry collection confronts the act of creation, wrestling it from family, religion and sexuality—a triptych of forces that bears as much a promise for redemption as a capacity for cruelty and hurt.

**GENRE**  
Poetry

**YEAR**  
2013

**LANGUAGE**  
English

**DISTRIBUTOR / PUBLISHER**  
Math Paper Press  
No. 9 Yong Siak Street  
Singapore 168645  
Kenny Leck  
Publisher  
T: (65) 6222 9195  
E: [kenny@booksactually.com](mailto:kenny@booksactually.com)

**ISBN**  
978-981-07-3060-4

Born in 1991, Jerrold Yam is a law undergraduate at University College London and the author of poetry collections *Scattered Vertebrae* and *Chasing Curtained Suns*. His poems have been published in more than eighty literary journals and anthologies worldwide, including *Axon*, *Counterexample Poetics*, *Mascara Literary Review*, *Poetry Pacific*, *The New Poet*, *Third Coast*, *Wasafiri* and *Washington Square Review*. His work has been featured by the Overseas Singaporean Unit, Poetry Society (UK), Singapore Memory Project, Southeast Asia Globe, The Arts House, The Straits Times, The Substation and elsewhere.

Jerrold has also been awarded poetry prizes from the British Council and National University of Singapore, and is the youngest Singaporean to be nominated for the Pushcart Prize at twenty years old in 2012. He has been featured at Interrobang Festival, London Book Fair and Singapore Writers Festival. His poems have been translated to Spanish.

*"To read Scattered Vertebrae is to join with Yam as he wrestles, like Jacob with the angel at Penuel, and to watch this poet overcome."* – Ian Chung, *Sidekick Books*

*"Jerrold Yam's poems sparkle, yet underneath all that lustre is a fledgling spirit eager to build bridges out of uncertainty, loneliness and self-doubt, before arriving at a still point of equipoise and wonder."* – Cyril Wong, *winner of the Singapore Literature Prize*

Joshua Ip is a poet, paragrapher and powerpoint ranger.

He has published two solo volumes of poetry: *Sonnets from the Singlish* and *Making Love with Scrabble Tiles*, and is currently working on a graphic novel about a post-Flood Singapore. His short stories have been anthologised in collections such as *Balik Kampung 2A* and *From the Belly of the Cat*. He is the winner of the Golden Point Award for the English Short Story category in 2013 and first runner-up for English Poetry category in 2011.

*"Joshua reinvents the sonnet form, proving beyond doubt that it can be the vehicle for a truly Singaporean poetic voice. By turns melancholy and mischievous, his verses are a delight to read aloud."* – Ng Yi-Sheng



### Sonnets From The Singlish

*Sonnets From The Singlish* is a collection of 44 poems on love, language and other funny stuff, loosely translated from the English-based creole language colloquially spoken in Singapore, widely known as Singlish.

The poems are all composed in original sonnet form, an archaic Italian fourteen-line rhyming verse form that follows the rhythmic rules of iambic pentameter. People still write like that primarily for ease of formatting. They are most tolerable when read out loudly in Singaporean accent.

**GENRE**  
Poetry

**YEAR**  
2012

**LANGUAGE**  
English

**DISTRIBUTOR / PUBLISHER**  
Math Paper Press  
No. 9 Yong Siak Street  
Singapore 168645  
Kenny Leck  
Publisher  
T: (65) 6222 9195  
E: [kenny@booksactually.com](mailto:kenny@booksactually.com)

**ISBN**  
978-981-07-1550-2



**joshua  
ip**

[www.joshuaip.com](http://www.joshuaip.com)



### Making Love With Scrabble Tiles

*Making Love With Scrabble Tiles* is about love with language; words with friends; and sex with toys. In his second collection, Joshua Ip invites you to sit across the board from him, as he lays down letters in the patterns of past or imagined relationships. Some words should speak for themselves, but others taste best when balanced tenuously on the tip of your tongue.

**GENRE**  
Poetry

**YEAR**  
2013

**LANGUAGE**  
English

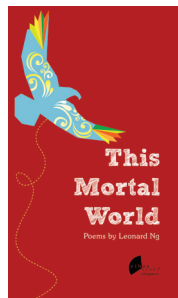
**DISTRIBUTOR / PUBLISHER**  
Math Paper Press  
No. 9 Yong Siak Street  
Singapore 168645  
Kenny Leck  
Publisher  
T: (65) 6222 9195  
E: [kenny@booksactually.com](mailto:kenny@booksactually.com)

**ISBN**  
978-981-07-4779-4



**leonard  
ng**

[www.rainybluedawn.com](http://www.rainybluedawn.com)



**This Mortal World**

The poems of *This Mortal World* range across city and countryside, depicting animal lives, human loves, and moments of rare beauty. Watchful and meditative, they show us a world where nature encompasses gods and men, and cities alike, fragile and transient, saying to the reader: *look about you, and see.*

**GENRE**

Poetry

**YEAR**

2011

**LANGUAGE**

English

**AWARDS**

Singapore Literature Prize 2012 (Shortlisted)

**DISTRIBUTOR / PUBLISHER**

Ethos Books  
28 Sin Ming Lane  
#06-131 Midview City  
Singapore 573972  
T: (65) 6659 1749  
F: (65) 6659 1742  
E: [enquiry@ethosbooks.com.sg](mailto:enquiry@ethosbooks.com.sg)

**ISBN**

978-981-08-9311-8

Leonard Ng is a poet and a translator. Born in Singapore in 1979, he studied Sociology and English Literature at the National University of Singapore, graduating with First Class Honours. His work has appeared in a various publications and journals, including *Ceriph*, *the Quarterly Literary Review Singapore*, the anthology *Love Gathers All*, and his own site, <http://rainybluedawn.com>.

His translated works include *The Song of Songs*, *the Laozi Daodejing*, and *The Complete Poems of Yu Xuanji*. His first collection of poems, *This Mortal World*, was shortlisted for the Singapore Literature Prize in 2012.

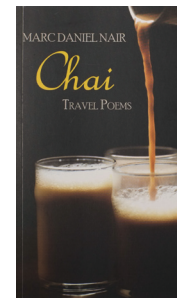
*"This is a watercolour world: delicate brushstrokes and layers of metaphor... an accessible, engaging collection"*  
– Pauline Burton, *Cha: An Asian Literary Journal*, March 2012 (Issue 16)

Marc Nair is a poet and photographer from Singapore. He has published three volumes of poetry, *Along The Yellow Line*, *Chai: Travel Poems* and *Postal Code*. Marc has also been featured in a number of anthologies both in print and online. He teaches creative writing and poetry slam with Word Forward, a non-profit arts organisation, and does satirical podcasts with blogger mrbrown on the mrbrownsow. Marc has been part of the poetry slam scene in Singapore since 2003, and has represented Singapore competitively at international slam competitions in Malaysia, Reunion Island and France.

Marc has been the Artistic Director for Singapore's multi-disciplinary arts festival, Lit Up, from 2011 to 2013. He also performs spoken word and songs locally with his band, Neon and Wonder.

*"With works such as "How To Make Paper", "The Civil Savant" and "O Singapore", Nair establishes himself as a major exemplar of the "Singapore" poet. Yet, his concerns are not in any way parochial, and the emotional and intellectual truths Nair presents throughout the book reach out to something deep and vital in readers everywhere."* – Richard Lord, 2013

*"The poet in Chai is a wonderful observer of the life around him, wherever he happens to be, more than he seems to be a "performer." He muses, thinks and ponders. And in doing so, in often elegantly-crafted verse, the fields and rice paddies and villages and people struggling to make a living, and even Sonia Gandhi's motorcade, come alive with images and sounds that seem not just precise and real but true."*  
– David Fedo, 2010



**Chai: Travel Poems**

*Chai: Travel Poems* is a full-blown collection of poems written from backpacking trips to Indonesia, Vietnam, Philippines and India. The speaker becomes an observer, a tourist who considers both history and social circumstance in written snapshots.

**GENRE**

Poetry

**YEAR**

2010

**LANGUAGE**

English

**DISTRIBUTOR / PUBLISHER**

Red Wheelbarrow Books  
28 Aliwal Street #02-05  
Aliwal Arts Centre  
Singapore 199918  
T: (65) 6444 9309  
E: [info@redwheelbarrowbooks.net](mailto:info@redwheelbarrowbooks.net)

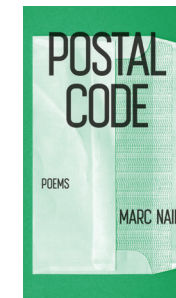
**ISBN**

978-981-08-6391-3



**marc  
nair**

[www.marcnair.com](http://www.marcnair.com)



**Postal Code**

*Postal Code* is arranged into five sections; poems about Singapore, faith, love, loss and endings. These themes coalesce with the title, which is also about longing for a place that goes beyond the typical recourse to home, and reflects on finding a sense of belonging, wherever one is.

**GENRE**

Poetry

**YEAR**

2013

**LANGUAGE**

English

**DISTRIBUTOR / PUBLISHER**

Red Wheelbarrow Books  
28 Aliwal Street #02-05  
Aliwal Arts Centre  
Singapore 199918  
T: (65) 6444 9309  
E: [info@redwheelbarrowbooks.net](mailto:info@redwheelbarrowbooks.net)

**ISBN**

978-981-07-7916-0



**munirah jaafar**  
(nirrosette) [www.nirrosette.com](http://www.nirrosette.com)



**Ikhlas A.K!**  
**Yours Sincerely, A.K!**  
Kaseh didn't believe in love at first sight until she met Adam Khalis, her senior in university. While he played hard-to-get, she was determined to ask him out. After much persuasion, Adam finally said yes. Little did Kaseh know, terms and conditions apply!

**GENRE**  
Fiction

**YEAR**  
2011

**LANGUAGE**  
Malay

**DISTRIBUTOR / PUBLISHER**  
Jemari Seni  
G & 1-25,  
Jalan Kajang Impian 1/11,  
Taman Kajang Impian,  
43650 Bandar Baru Bangi,  
Selangor Darul Ehsan,  
Malaysia.  
T: (603) 8926 0142  
F: (603) 8927 3967  
E: [info@jemariseni.com](mailto:info@jemariseni.com)

**ISBN**  
978-967-5118-65-4



**Tunggu Aira di Kota Bandung**  
**Wait for Aira at the City of Bandung**  
Falling in love was the last thing on Aira's mind when she first stepped in Bandung. But Faisal Syahputra was an exception. He always knew the right words to say, making Aira feel butterflies all over. But they say good things don't last, do they? Just when their relationship starts to bloom, Aira discovers Faisal's deepest secret and without another word, she leaves.

**GENRE**  
Fiction

**YEAR**  
2013

**LANGUAGE**  
Malay

**DISTRIBUTOR / PUBLISHER**  
Jemari Seni  
G & 1-25,  
Jalan Kajang Impian 1/11,  
Taman Kajang Impian,  
43650 Bandar Baru Bangi,  
Selangor Darul Ehsan,  
Malaysia.  
T: (603) 8926 0142  
F: (603) 8927 3967  
E: [info@jemariseni.com](mailto:info@jemariseni.com)

**ISBN**  
978-967-0508-36-8

Nirrosette has written short stories and poetry for the local Malay newspaper Berita Harian ever since she was ten. She was the youngest to be signed on to Jemari Seni, a publishing house based in Malaysia at 17.

Now, at the age of 20, she already has three novels under her belt: *Yours Sincerely, A.K!* (Ikhlas A.K!), *Here, This Is For You!* (Nah, untuk awak!) and *Wait for Aira at the City of Bandung* (Tunggu Aira di Kota Bandung). Her latest work, *A Wedding Gown for Hannah* (Gaun Pengantin Untuk Hannah) has been featured in *Antologi Cerpen Kerana Dia Ratu Sehari*.

Nirrosette contributes actively to the Malay literary scene, giving talks on being a young writer and was selected to be an ambassador for Singapore's Malay Language Month. She has also represented Singapore in several conferences such as the Majlis Sastera Asean Tenggara (MASTERA) in Indonesia and Reaching The World 2013 held in Thailand.

*"What was originally a project to keep her mind off the grief turned into a best-selling Malay young adult novel, Ikhlas A.K! (Yours Sincerely, A.K!), about a rich playgirl who has everything except her parents' time and attention." – Adeline Chia, The Straits Time, August 28 2012.*

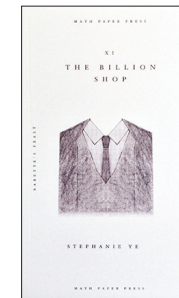
Stephanie Ye is the author of *The Billion Shop* and the editor of *From the Belly of the Cat*, both published by Math Paper Press. Her work has appeared in journals in Singapore and abroad, including *Quarterly Literary Review Singapore*, *Esquire*, *the Southeast Asian Review of English* and *Mascara Literary Review (Australia)*, as well as in several anthologies.

Stephanie is currently pursuing a Master's in Creative Writing (Prose) at the University of East Anglia on a Singapore National Arts Council scholarship, and is also the recipient of a UEA Creative Writing International Scholarship. An honorary fellow in the International Writing Program at the University of Iowa, she is working on her first novel.

*"The closing two paragraphs of "Astoria" are as moving a piece of writing as any I have seen in Singapore literature. [...] This is not only a collection of love songs to Singapore, nor one in which its constituent stories merely share common themes; rather, one reads across the four stories for an enriched depth of meaning — in fact, the individual stories have an episodic structure and resemble miniature versions of what the whole book is. The characters inhabit more than one short story, and the events in any one story are allowed to develop in the next." – Toh Hsien Min, Quarterly Literary Review Singapore Vol. 11 No. 4 Oct 2012*



**stephanie ye**  
[www.stephanieye.com](http://www.stephanieye.com)



**The Billion Shop**  
This chapbook of four linked short stories takes the reader from a colonial-era concert hall to a seedy love hotel to a funeral at the foot of a public housing block, as three classmates reconcile the expectations of their upbringing with the possibilities of the future.

**GENRE**  
Fiction

**YEAR**  
2012

**LANGUAGE**  
English

**DISTRIBUTOR / PUBLISHER**  
Math Paper Press  
9 Yong Siak Street  
Singapore 168645  
Kenny Leck  
T: (65) 6222 9195  
E: [kenny@booksactually.com](mailto:kenny@booksactually.com)

**ISBN**  
978-981-07-1549-6



**From the Belly of the Cat**  
Writers and cats have long enjoyed a special affinity, unsurprisingly since both spend much time sitting around and judging people. Discover the Lion City through the eyes of its cats and their humans in this anthology of feline tales by some of Singapore's most exciting writers and notorious cat sympathisers.

**GENRE**  
Fiction

**YEAR**  
2013

**LANGUAGE**  
English

**DISTRIBUTOR / PUBLISHER**  
Math Paper Press  
9 Yong Siak Street  
Singapore 168645  
Kenny Leck  
T: (65) 6222 9195  
E: [kenny@booksactually.com](mailto:kenny@booksactually.com)

**ISBN**  
978-981-07-7656-5





**tan kee yun**  
函函



**抢救偶像**  
**Rescue of the Idol**  
A collection of fictional tales about teenage crushes, youthful rebellion and dashed dreams, sprinkled with humour and tinges of sadness.

**GENRE**  
Young Adult Fiction

**YEAR**  
2006

**LANGUAGE**  
Chinese

**DISTRIBUTOR / PUBLISHER**  
Lingzi Media Pte Ltd  
48 Toh Guan Road East #16-106  
Enterprise Hub  
Singapore 608586  
Denon Lim Denan  
Executive Director  
T: (65) 6293 5677  
F: (65) 6293 3575  
E: denon@lingzi.com.sg

**ISBN**  
981-4200-33-6



**英雄帮**  
**Superhero Squad**  
The eight short stories here run the gamut from superhero-themed actioner, love story about Nietzsche, to a rollercoaster rock & roll ride.

**GENRE**  
Young Adult Fiction

**YEAR**  
2012

**LANGUAGE**  
Chinese

**DISTRIBUTOR / PUBLISHER**  
Lingzi Media Pte Ltd  
48 Toh Guan Road East #16-106  
Enterprise Hub  
Singapore 608586  
Denon Lim Denan  
Executive Director  
T: (65) 6293 5677  
F: (65) 6293 3575  
E: denon@lingzi.com.sg

**ISBN**  
978-981-07-1449-9

Han Han's published works include a collection of Chinese essays, *The Other Side of the Rainbow*, as well as three Chinese short story collections, *7-Eleven Fantasy*, *Rescue of the Idol* (抢救偶像), and *Superhero Squad* (英雄帮). *7-Eleven Fantasy* was featured in the National Library Board's reading initiative, Read! Singapore 2005.

Han Han was part of the literature contingent at Singapore Season 2007 in Shanghai and Beijing, as well as a featured author at the Singapore Writers Festival 2013. She is currently a journalist with The New Paper Singapore. She is effectively bilingual.



**tania de rozario**  
[www.taniaderoario.com](http://www.taniaderoario.com)



Tania is an artist, writer and curator. She is the author of *Tender Delirium* and founding-director of EtiquetteSG, a platform focused on developing and showcasing work by female writers, artists, filmmakers, curators and musicians.

Tania is the 2011 winner of the Golden Point Award for English Poetry and a literary alumna of Hedgebrook. She is also the co-editor of *Body Boundaries*, an anthology of women's writing (forthcoming, March 2014). Her poetry and short fiction can be found in collections such as *Stories in the End*, *Balik Kampung 2B* and in online journals such as *Softblow*. Her visual work has been showcased in Singapore, The Netherlands, the USA and Spain.

Tania is currently penning her second full-length book, *And The Walls Come Crumbling Down*, under the NAC's Arts Creation Fund for Literature.

*"The slim volume is artfully sensual; it brims with wistfulness and emotion, but also packs a punch in the gut. There is a steely, visceral honesty to her storytelling, gleaned from her experiences in queer relationships and the steep familial and societal barriers to a love that crosses boundaries."* – Corrie Tan, *The Straits Times*, 3 Nov 2013

**Tender Delirium**  
*Tender Delirium* is Tania De Rozario's first collection of poetry and short prose. It brings together (but is not limited to) estranged lovers, despairing mothers and the avenging spirits of murdered women, in an assortment of words that celebrate queer desire, obsessive longing and a general disregard for "proper" subject matter.

**GENRE**  
Poetry

**YEAR**  
2013

**LANGUAGE**  
English

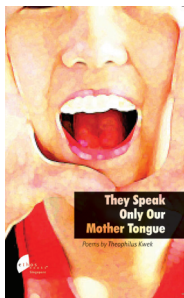
**DISTRIBUTOR / PUBLISHER**  
Math Paper Press  
No. 9 Yong Siak Street  
Singapore 168645  
Kenny Leck  
Publisher  
T: (65) 6222 9195  
E: kenny@booksactually.com

**ISBN**  
978-981-07-4783-1





**theophilus  
kwek**



**They Speak Only Our Mother Tongue**

This first collection examines, in three sections, the idea of home on several levels – that of the family, the Singaporean landscape and the more whimsical world of the poet's imagination. Names of each part, and the collection's title, are drawn from the poem 'Chinese workers on the evening train'.

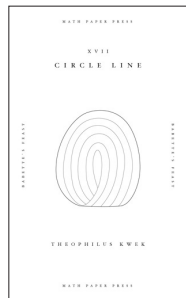
**GENRE**  
Poetry

**YEAR**  
2011

**LANGUAGE**  
English

**DISTRIBUTOR / PUBLISHER**  
Pagesetters Services Pte Ltd  
28 Sin Ming Lane  
#06-131 Midview City  
Singapore 573972  
T: (65) 6659 1749  
F: (65) 6659 1742  
E: enquiry@ethosbooks.com.sg

**ISBN**  
978-981-08-7535-0



**Circle Line**

*Circle Line* plays on the author's habit of exploring stops along the newly-opened train line, as a metaphor for growing up and yet always returning to the same scenes and stories.

**GENRE**  
Poetry

**YEAR**  
2013

**LANGUAGE**  
English

**DISTRIBUTOR / PUBLISHER**  
Math Paper Press  
No. 9 Yong Siak Street  
Singapore 168645  
Kenny Leck  
Publisher  
T: (65) 6222 9195  
E: kenny@booksactually.com

**ISBN**  
978-981-07-2245-6

Born in 1994, Theophilus began writing as a student in Raffles Institution and was a member of the Creative Arts Programme, to which he returned as a Councillor in 2011. His first poetry collection, *They Speak Only Our Mother Tongue*, was released in that year, and he was commended at the Foyle Young Poets' Award in 2010 and 2011. His poems have been published in the *Mascara Literary Review*, *the Asiatic Journal*, and *Cha*, among other periodicals, and translated into French for *La Traductiere*. Theophilus was also the youngest featured poet at the Singapore Writers Festival in 2012. His second poetry collection, *Circle Line*, was released in 2013.

Theophilus currently studies History and Politics at Oxford University.

*"By his own account, Kwek is "Still struggling to find his voice." It will surely take a new poet, even in pragmatic, hurrying Singapore, a little time to achieve this. Nevertheless, no apologies need be made for Kwek publishing a poetry collection now. His best poems, well crafted, sustained, thought-provoking, already exhibit a gratifying maturity, complexity and wit. That Kwek should be writing memorable poetry of this quality at 17 is extraordinary." – Angus Whitehead, Asiatic, Volume 6, Number 2, December 2012*



**xiaohan  
小寒**

www.xiaohanlyrics.com



**眼淚是膠囊  
Tears are Capsules**

*Tears are Capsules* is a compilation of Xiaohan's scribbles, photographs, lyrics and a collection of 200 essays that Xiaohan had written over two years, documenting her whimsical thoughts of everyday events, people and life in general, childhood memories, as well as experiences as a research scientist, lyricist, wife and mother.

**GENRE**  
Young Adult Fiction

**YEAR**  
2011

**LANGUAGE**  
Chinese

**AWARDS**  
Chinese book nominee of POPULAR Reader's choice awards 2011

**DISTRIBUTOR / PUBLISHER**  
Lingzi Media Pte Ltd  
48 Toh Guan Road East #16-106  
Enterprise Hub  
Singapore 608586  
Denon Lim Denan  
Executive Director  
T: (65) 6293 5677  
F: (65) 6293 3575  
E: denon@lingzi.com.sg

**ISBN**  
978-981-08-7635-7

Despite having a doctorate in Virology, Xiaohan is a leading female lyricist in the Chinese Pop Music scene. Xiaohan is based in Singapore and her lyrics are sought after by many top Asian artistes. She won the Best Local Lyricist awards at the Singapore Hit Awards six times and thrice at the Singapore Entertainment awards. Xiaohan is also the first and only Singaporean lyricist, to be nominated twice in the 19<sup>th</sup> and 23<sup>th</sup> Taiwan Golden Melody Award.

Besides lyric-writing, the Campus Superstar judge is also a columnist of the local newspaper LianHe Wanbao and female fashion magazine, *NÜYOU*. In 2011, Xiaohan published her first book *Tears are Capsules* (眼淚是膠囊), a collection of short essays, lyrics, photographs and drawings. The book is now in its fifth edition. Xiaohan's second book, *Count Less Happiness* (無指幸福), is a novel about the life, struggles and success of a girl born with Adactylia. It was published in March 2012 and currently in its second edition.



**無指幸福  
Count Less Happiness**

Based loosely on a true story, *Count Less Happiness* is about Higby Williams, who is born with "Adactylia", and how she thrives to success despite difficulties. The book is divided into five Chapters: "Thumb", "Index", "Middle", "Ring Finger" and "Pinkie", each documenting a stage of the protagonist's ordinary yet extraordinary life.

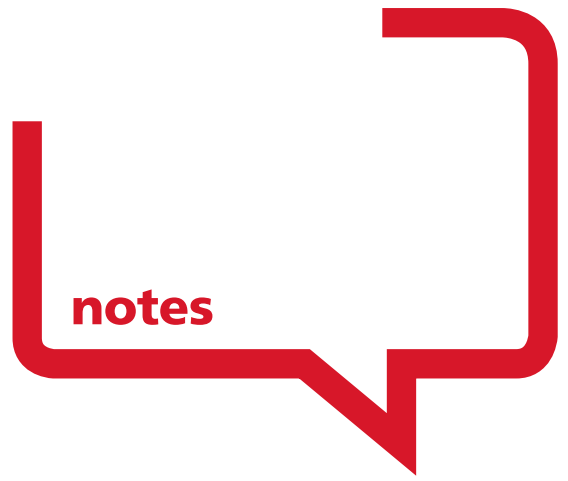
**GENRE**  
Fiction

**YEAR**  
2013

**LANGUAGE**  
Chinese

**DISTRIBUTOR / PUBLISHER**  
Lingzi Media Pte Ltd  
48 Toh Guan Road East #16-106  
Enterprise Hub  
Singapore 608586  
Denon Lim Denan  
Executive Director  
T: (65) 6293 5677  
F: (65) 6293 3575  
E: denon@lingzi.com.sg

**ISBN**  
978-981-07-4833-3





NATIONAL ARTS COUNCIL  
SINGAPORE

National Arts Council  
90 Goodman Road, Goodman Arts Centre  
Blk A #01-01 Singapore 439053  
T: (65) 6346 9400 W: [www.nac.gov.sg](http://www.nac.gov.sg)